

*BRITAIN*

AGREEMENT OF THE CHINESE COMMISSIONER, KI YING, RELATIVE TO THE  
ENTRANCE OF BRITISH SUBJECTS INTO CANTON, THE TRADE AT HONAN,  
AND THE ERECTION OF CHURCHES AT THE PORTS OF TRADE (6TH APRIL  
1847).\*

[TRANSLATION.]

KI YING, High Imperial Commissioner, etc., sends the following reply to each of the proposed arrangements which were made yesterday officially: —

Entrance of British Subjects into Canton.

1. The intention of returning my visit in the city is excellent, but the time for it ought still somewhat to be delayed. It is therefore now agreed that two years from this day's date British officers and people shall have free entrance into the city.

Punishment of Insults to Englishmen.

2, Whenever Englishmen go on shore to walk, and meet with insult, the local authorities must investigate the matter and punish [the aggressors]; and the space of one day's journey, just as at Shanghai, is also assigned at Canton [for such excursions].

3. The criminals who in October last year wounded some Englishmen have, though pursued, not yet been taken. As, however, vigilant search is at present made after them, they will soon be apprehended.

I have on account of the assault made in March frequently sent officers to Fushan to investigate and manage this affair. The deputed mandarins now report that they have already traced [the aggressors], and several of them will be caught within two or three days, and sent to the provincial city to be judged. One of our mandarins will then settle as to the place where they are to receive punishment, with an officer of your honourable country, that it may be done without loss of time.

Trade at Honan.

4. The territory of Honan is a place for trade; the renting of warehouses or of ground for building houses is therefore fully conceded. This will be managed properly by the Consul and the local authorities in accordance with the provisions of the Treaty.

Erection of Churches at Ports of Trade.

5. According to the American and French Treaties, the building of churches in the five ports is conceded, and it is therefore agreed upon that a spot in the neighbourhood of the Foreign factories, outside of them, may be rented for erecting one.

Whampoa Cemetery.

It is a laudable act to rent ground at Whampoa for making graves, and likewise in conformity with the Treaty. The Consul, in conjunction with the local authorities, will settle this matter properly according to the Treaty.

Building of a Bridge, etc., at Whampoa.

6. I have already given orders to the old hong merchant to carry into effect [the affairs about the building of the bridge and cookhouse], and shall urge him to do this properly.

Canton River to be kept clear of Boats.

7. The 7th Article is proposed with a view of preventing the creating of disturbance between the mariners of our respective countries, and hence the river [before the Foreign factories] must be kept clear [of boats]. We shall therefore order the officers of that station to drive away [the boats] from time to time.

The above seven propositions are now all agreed upon; and I submit this clear reply to the consideration of you, the Honourable Envoy, addressing the same

To His Excellency Her Britannic Majesty's  
Plenipotentiary, SIR JOHN F. DAVIS, Bart., etc.

TAOU KWANG, 27th year, 2nd month, 21st day (April  
6, 1847)

True Translation.

(SIGNED) CHARLES GUTZLAFF,  
*Chinese Secretary.*

True Copy.

(Signed) A. R. JOHNSTON.